



Bild:0652675E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 33 / 120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652675**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **06.10.14**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0652676	1		Kupplungstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0638303	1	V,D,R	Dichtring	gasket	joint
3.	0652608	1		HD-Kopf	high pressure head	tête à haute pression
(4.)	0461091	3		U-Scheibe	washer	rondelle
(5.)	0460923	3	V,D,R	Mutter	nut	écrou
6.	0652635	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
7.	0652637	5	V,R	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
8.	0652620	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
9.	0652659	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
10.	0483214	2		Dichtung	gasket	joint
11.	0633312	1		Gerade Einschraubver- schraubung	straight screw fitting	connexion de vissage de rectiligne
12.	0660812	1		Rohr kpl. (Pos.12+16)	tube cpl.(pos.12+16)	tuyau cpl.(Pos.12+16)
13.	0650347	2		Gerade Aufschraubver- schraubung	straight female connector	connexion de vissage de rectiligne
14.	0650370	1		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
15.	0497894	1		Dichtung	gasket	joint
16.	0660812	1		Rohr kpl. (Pos.12+16)	tube cpl.(pos.12+16)	tuyau cpl.(Pos.12+16)
17.	0633306	1		Winkel-Verschraubung	elbow connection	raccord à vis coudé
18.	0655870	1		Nippel	nipple	raccord
19.	0483478	1	V,D,R	Dichtring	gasket	joint
20.	0652609	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
(21.)	0654159	1		Dichtung	gasket	joint
(22.)	0653716	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
23.	0489247	1	V,D,R	Dichtring	gasket	joint
24.	0644181	2		Druckfeder	spring	ressort
25.	0630055	1		Ring,geteilt	ring divided	anneau divisé
26.	0652611	1		Doppelkolben	dual piston	piston double
27.	0629629	2	V	Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
28.	0629669	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
(29.)	0310239	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
(30.)	0210714	1		Schraube	screw	vis
31.	0652660	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
32.	0652640	5	V,R	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
33.	0652621	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
34.	0652636	1	V,R	Gegenring	counter ring	contre-anneau
35.	0652610	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
36.	0310018	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
37.	0410225	1	V,R	Kugel	ball	bille
38.	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
39.	0412376	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 33 / 120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652675**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **06.10.14**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
40.	0631442	1		O-Ring	o-ring	joint torique
41.	0489263	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
42.	0630898	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
	0630975		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0652737			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118